

Образац - 1

УНИВЕРЗИТЕТ У БАЊОЈ ЛУЦИ
ФАКУЛТЕТ: Филолошки факултет Бања Лука



ИЗВЈЕШТАЈ КОМИСИЈЕ

*о пријављеним кандидатима за избор наставника и сарадника у
звање*

I. ПОДАЦИ О КОНКУРСУ

Одлука о расписивању конкурса, орган и датум доношења одлуке:

Сенат Универзитета у Бањој Луци, бр. 02/04-3.2314-67/16 од 15. 09. 2016. године

Ужа научна/умјетничка област:

Специфичне књижевности – њемачка књижевност (наставни предмети: Њемачка књижевност средњег вијека и барока; Њемачка књижевност 18. вијека; Њемачка књижевност класике; Њемачка књижевност Гетеовог доба; Аустријска књижевност)

Назив факултета:

Филолошки факултет

Број кандидата који се бирају

1 (један)

Број пријављених кандидата

1 (један)

Датум и мјесто објављивања конкурса:

28. 09. 2016. године у дневном листу *Глас Српске* Бања Лука (за избор наставника, тачка 20) и на интернет страници Универзитета у Бањој Луци (<http://www.unibl.rs/sr/vesti/2016/09/konkurs-za-izbor-nastavnika-i-saradnika-na-univerzitetu-u-banjoj-luci>)

Састав комисије:
а) др Николина Зобеница, ванредни професор, ужа научна област Германистика, Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, предсједник
б) др Рада Станаревић, ванредни професор, ужа научна област Специфичне књижевности – њемачка књижевност, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале, члан
в) др Сања Радановић, ванредни професор, ужа научна област Специфични језици – њемачки језик, Универзитет у Бањој Луци, Филолошки факултет, члан

Пријављени кандидати
1. Др Љиљана Аћимовић

II. ПОДАЦИ О КАНДИДАТИМА

Први кандидат

а) Основни биографски подаци :

Име (име оба родитеља) и презиме:	Љиљана (Светозар, Зорка) Аћимовић
Датум и мјесто рођења:	30. 09. 1975. године, Бања Лука
Установе у којима је био запослен:	1. Електротехничка школа „Никола Тесла“ Бања Лука (2000–2001); 2. Филозофски факултет Универзитета у Бањој Луци (2001–2009); 3. Факултет политичких наука Универзитета у Бањој Луци (2009–2012); 4. Економски факултет Универзитета у Бањој Луци (2010–2012); 5. Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци (2009–)
Радна мјеста:	1. професор њемачког језика; 2. асистент; виши асистент; 3. предавач њемачког језика; 4. предавач њемачког језика; 5. виши асистент; доцент
Чланство у научним и стручним организацијама или удружењима:	SOEGV (Südosteuropäischer Germanistenverband – Удружење германиста југоисточне Европе, од 2007. године); MGV (Mittleuropäischer Germanistenverband – Удружење германиста средње Европе, од 2010. године)

б) Дипломе и звања:

Основне студије	
Назив институције:	Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду; Одсек-група-смер Немачки језик и књижевност
Звање:	Професор немачког језика и књижевности
Мјесто и година завршетка:	Нови Сад, 1999. године
Просјечна оцјена из цијелог студија:	9,67
Постдипломске студије:	
Назив институције:	Филозофски факултет Универзитета у Бањој Луци
Звање:	Магистар књижевних наука
Мјесто и година завршетка:	Бања Лука, 2006. године
Наслов завршног рада:	<i>Хајнрих Хајне и рецепција његових дјела на српском говорном подручју у периоду од 1918. до 2000. године</i>
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	Књижевност
Просјечна оцјена:	9,50
Докторске студије/докторат:	
Назив институције:	Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци
Мјесто и година одбране докторске дисертација:	Бања Лука, 2011. године
Назив докторске дисертације:	<i>Историја српске германистике</i>
Научна/умјетничка област (подаци из дипломе):	Књижевност
Претходни избори у наставна и научна звања (институција, звање, година избора)	<p>Филозофски факултет Универзитета у Бањој Луци, асистент, 2001. године (Одлука о избору у звање бр. 158/2001 од 08. 02. 2001. године);</p> <p>Наставно-научно вијеће Универзитета у Бањој Луци, виши асистент, 2006. године (Одлука о избору у звање бр. 05-741/06 од 15. 12. 2006. године);</p> <p>Сенат Универзитета у Бањој Луци, доцент за ужу научну област Специфичне књижевности – њемачка књижевност, 2012. године (Одлука о избору у звање бр. 02/04-3.351-91/12 од</p>

01. 03. 2012. године)

в) Научна/умјетничка дјелатност кандидата

Радови прије последњег избора/реизбора

(Навести све радове сврстане по категоријама из члана 19. или члана 20.)

Оригинални научни рад у научном часопису националног значаја:

1. Аџимовић, Лјилјана: „Најнеоке пјесме и прејевима Вранимира Животиновића“, у: *Радови Филозофског факултета*, главни и одговорни уредник Милош Ковачевић, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале, бр. 8, Пале, 2006, стр. 443–462. (УДК 821. 112. 2-1. 09) (ISSN 1512-5858)
(Члан 19, тачка 9)
2. Аџимовић, Љиљана: „Хајне у српској књижевности и култури у последњој деценији 20. вијека“, у: *Радови Филозофског факултета Универзитета у Бањој Луци*, главни уредник Драго Бранковић, бр. 9, Бања Лука, 2006, стр. 173–183. (УДК 821.112.2.09) (ISSN 1512-505 X)
(Члан 19, тачка 9)
3. Аџимовић, Љиљана: „Хајнеове 'Флорентинске ноћи' у српским преводима“, у: *Радови Филозофског факултета Универзитета у Бањој Луци*, главни уредник Драго Бранковић, бр. 10, Бања Лука, 2007, стр. 107–114. (УДК 811.112.2'255.4) (ISSN 1512-505 X)
(Члан 19, тачка 9)
4. Аџимовић, Љиљана: „Велимир Живојиновић-Massuka као преводац Хајнеа“, у: *Радови Филозофског факултета Универзитета у Бањој Луци*, главни уредник Драго Бранковић, бр. 11, Бања Лука, 2008, стр. 33–48. (УДК 821.112.2.09) (ISSN 1512-505 X)
(Члан 19, тачка 9)
5. Аџимовић, Љиљана: „Миљан Мојшевић: биографија и библиографија“, у: *Радови Филозофског факултета Универзитета у Бањој Луци*, главни уредник Драго Бранковић, бр. 12, Бања Лука, 2009, стр. 113–145. (УДК 929+012 Мојшевић М.) (ISSN 1512-505 X)
(Члан 19, тачка 9)

Научни рад на научном скупу међународног значаја, штампан у цјелини:

1. Аџимовић, Љиљана: „Домаћи германисти о њемачко-српским књижевним и културним везама“, у: Зборник радова са научног скупа *Наука, култура и идеологија* (Бањалука, 12–13. децембар 2008), главни уредник Драго Бранковић, Филозофски факултет, Бања Лука, 2008 (Научни скупови, књига 9, том I), стр. 149–167. (ISBN 978-99938-34-92-2)
(Члан 19, тачка 15)

2. Аћимовић, Љиљана: „Књижевно дјело Петра Кочића на њемачком језику“, у: Зборник радова са научног скупа *Петар Кочић данас* (10–11. новембар 2007), редакциони одбор Радован Вучковић и др., Академија наука и умјетности Републике Српске, Бања Лука, 2009 (Научни скупови, књига XV, Одјељење књижевности и умјетности, књ. 6), стр. 131–143. (ISBN 978-99938-21-15-1)

(Члан 19, тачка 15)

3. Аћимовић, Љиљана: „Андрејеве приповијетке на њемачком језику“, у: Бранко Тошовић (Hg./Ur.), *Die k. u. k. Periode in Leben und Schaffen von Ivo Andrić (1892–1922). Austrougarski period u životu i djelu Iva Andrića (1892–1922)*, Зборник радова са међународног научног скупа у оквиру Андрејевог пројекта *Andrić-Initiative 4 – Иво Андрић у европском контексту* Универзитета у Грацу, Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Beogradska knjiga, Graz – Beograd, 2011, str. 83–90. (ISBN 978-3-9503053-4-0)

(Члан 19, тачка 15)

Реализован међународни научни пројекат у својству сарадника на пројекту:

2010. године сарадник на научном пројекту *Andrić-Initiative – Иво Андрић у европском контексту* Универзитета у Грацу. (Координатор пројекта: проф. др Бранко Тошовић).

(Члан 19, тачка 20)

2011. године сарадник на научном пројекту *Лирски, хумористички и сатирички свијет Бранка Ћопића* Универзитета у Грацу и Народне и универзитетске библиотеке Републике Српске. (Координатор пројекта: проф. др Бранко Тошовић).

(Члан 19, тачка 20)

Приказ књиге:

1. Аћимовић, Љиљана: „Њемачка култура на длану“ (Слободан Грубачић, *Историја немачке културе*, Издавачка књижарница Зорана Стојановића, Сремски Карловци–Нови Сад, 2001), у: *Радови Филозофског факултета Универзитета у Бањој Луци*, главни уредник Драго Бранковић, бр. 5, Бања Лука, 2002, стр. 265–270. (ISSN 1512-505 X)

(Члан 19, тачка 43)

Радови послуже последњег избора/реизбора

(Навести све радове, дати њихов кратак приказ и број бодава сврстаних по категоријама из члана 19. или члана 20.)

Научна монографија националног значаја:

1. Аћимовић, Љиљана: *Германисти Београдског универзитета: 1905–1941*, Универзитет у Бањој Луци, Филолошки факултет, Бања Лука, 2016, 383 стр. (ISBN 978-99955-58-34-5)

Монографија *Германисти Београдског универзитета 1905-1941*. представља изузетно значајан допринос проучавању германистике као научне дисциплине у Србији. Овој теми је до сада било посвећено свега неколико радова (М. Мојашевић, Т. Бекић), тако да ауторка први пут систематично приказује и анализира свестран рад оснивача германистике у Србији у првој половини прошлог века, с освртом на њихову биографију и библиографију која је темељно истражена и проучена. Монографија представља опус на који би требало да се надовежу сва будућа истраживања на ову тему.

(Члан 19, тачка 3: 10 бодова)

Оригинални научни рад у научном часопису националног значаја:

1. Аћимовић, Љиљана: „Интерна фокализација као наративна техника у роману ‘У временима замирућег свјетла’ Ојгена Ругеа“, у: *Филолог – часопис за језик, књижевност и културу*, одговорни уредник Саша Шмуља, ISSN 1986–5864, год. VII, бр. 13, Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, Бања Лука, 2016, стр. 268–286. (УДК 821.112.2.09-31; DOI 10.21618/fil11613268a)

У првом делу рада се критички и аналитички разматра Женетов концепт фокализације у наратологији, уз консултовање савремених написа на ту тему. Након тога, ауторка анализира наративне технике у роману *У временима замирућег света* савременог немачког аутора *Ојгена Ругеа* и закључује да су у роману присутне фиксна, променљива и вишеструка интерна фокализација, чиме је писац избегао монотонију хронолошког приповедања, али и пружио различите перспективе на историју једне породице и једне земље које више нема – Немачке Демократске Републике.

(Члан 19, тачка 9: 6 бодова)

2. Аћимовић, Љиљана: „Историјско и пјесничко у ‘Пјесми о Хилдебранду’, у: *Годишњак Друштва чланова Матице српске у Републици Српској*, уредници Младен Шукало, Игор Симановић, Данијел Дојчиновић, ISSN 2233–1468, бр. 4–5, 2014–2015, Бања Лука, 2015, стр. 421–434. (УДК: 821.112.2.09; DOI: 10.7251/GMS1301421A)

У овом раду ауторка се бави најстаријом германском и једином сачуваном старовисоконемачком јуначком песмом, *Песмом о Хилдебранду*, и то односом историје и фикције у овом фрагменту. Иако помињање историјских личности

(Теодерих Велики, Атила и Одоакер) и историјских догађаја нема за циљ историјску веродостојност, већ приказивање одређених модела радње, могу се успоставити паралеле између историје, предања и ове песме.

(Члан 19, тачка 9: 6 бодова)

Научни рад на научном скупу међународног значаја, штампан у цјелини:

1. Аћимовић, Љиљана: „Сатира код Ћопића и Хајнеа“, у: Бранко Тошовић (ур.) / Branko Tošović (Hg.), *Поетика, стилистика и лингвистика Ћопићевог приповиједања / Poetik, Stilistik und Linguistik des Erzählens von Branko Ćopić*, Зборник радова са међународног научног скупа у оквиру Ћопићевог пројекта *Лирски, хумористички и сатирички свијет Бранка Ћопића / Die lyrische, humoristische und satirische Welt von Branko Ćopić 1*, Institut für Slawistik der Karl-Franzens-Universität Graz – Народна и универзитетска библиотека Републике Српске, Грац/Graz – Бањалука/Banjaluka, 2012, стр. 25–34. (ISBN 978-99938-30-47-4)

Ауторка у раду приказује елементе сатире код Хајнеа и Ћопића, као и реакцију владајућих структура на њихов критички приказ друштва. Хајде у свом опусу приказује немачко друштво прве половине 19. века, а Ћопић у једној својој комедији водећу структуру нове Југославије. Међутим, иако су дела настала у различитим временима и у различитим друштвеним околностима, реакције на њихова сатиричка остварења дају основ за поређење.

(Члан 19, тачка 15: 5 бодова)

2. Aćimović, Ljiljana: „Das Serbienbild in Nina Blazons Roman 'Totenbraut'“, у: Brikena Kadzadej, Mario de Matteis, Jenny Kraja-Prieser, Jürgen Röhling, Wilhelm Schellenberg (Hgg.), *Die Sprache im Bild – Das Bild in der Sprache*, V. Jahreskonferenz des Südosteuropäischen Germanistenverbandes (SOEGV) (Tirana, 16–18. November 2012), Athena Verlag, 2013, стр. 15–21. (ISBN 978-3-89896-556-9)

У раду се анализира слика Србије представљена у роману Нине Блазон *Погребна млада*, ауторке немачког порекла рођене у Копру 1969. године. *Погребна млада* је историјски роман чија радња се одиграва у малом српском селу Медвеђа 1731-1732. године, где су посведочени бројни случајеви вампиризма. Блазон се у роману бави вампиризмом са медицинско-истосрпског становишта и приказује га као врсту болести (порфирија), чији симптоми су слични онима који се у народном предању приписију вампиризму. Поред тога, у роману су присутни и други елементи усмене традиције, посебно свадбених и погребних обичаја који се разликују у области Фрушке горе и Шумадије, будући да су оне биле под утицајем различитих култура – Аустеро-Угарске и Отоманског царства.

(Члан 19, тачка 15: 5 бодова)

3. Аћимовић, Љиљана: „Приказ култура у роману 'Погребна млада' Нине Блазон“, у: Зборник радова са научног скупа *Наука и глобализација* (Пале, 17–19. мај 2013), главни уредник Милош Ковачевић, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале, Пале, 2014 (Посебна издања Научни скупови. Филолошке науке; књ. 8, том 1/2), стр. 903–916. (DOI 10.7251/NSFF1408903A) (ISBN 978-99938-47-58-8)

У раду се анализира приказ култура у историјском роману Нине Блазон који је смештен у Србију 18. века, у време појаве вампиризма у селу Медвеђа. У овој пограничној области се српска култура преплиће са турском културом, с једне стране, јер је Османско царство владало овим делом Србије све до 1718. године, и аустро-угарске културе, с друге стране, јер је ово подручје склапањем Пожаревачког мира прешло у руке Аустроугарске монархије. Ауторка се у раду бави приказом све три културе у роману.

(Члан 19, тачка 15: 5 бодова)

4. Аћимовић, Љиљана: „Шилерово драмско стваралаштво на српском језику“, у: *Sprache und Literatur dies- und jenseits der Mauer(n) / Jezik i književnost s obe strane zida*, herausgegeben von / priredili: Danica Nedeljković, Nikola Vujčić, Festschrift für Božinka Petronijević zum 65. Geburtstag / Zbornik u čast Božinki Petronijević povodom 65. rođendana, Filološko–umetnički fakultet u Kragujevcu, Kragujevac, 2013, str. 261–270, (УДК 821.112.2-2.09 Schiller F.) (ISBN 978-86-85991-55-4)

У раду се приказује рецепција драмског стваралаштва Фридриха Шилера (Johann Christoph Friedrich Schiller, 1759-1805), једног од најпознатијих личности немачке књижевности и културе. Иако је писао и песме, историјске списе, естетске раправе, извесно је да највиши домет његовог књижевног стваралаштва представљају драме. Полазну тачку за његово проучавање у Србији свакако представља студија Пере Слијепчевића *Шилер у Југославији: студија о примању немачке класике код Срба и Хрвата с освртима на Словенце* (Скопље, 1937), а рецепцију на српском језику можемо да захвалимо у великој мери преводиоцима као што су Велимир Живојиновић и Бранимир Живојиновић, мада до данас још увек нису преведене све Шилерове драме.

(Члан 19, тачка 15: 5 бодова)

Напомена: Бодовање је извршено у складу са чланом 19, тачка 15 Правилника о поступку и условима избора наставника и сарадника на Универзитету у Бањој Луци, јер у поменутом Правилнику не постоји категорија тематског зборника.

5. Аћимовић, Љиљана: „Велимир Живојиновић-Massuka и њемачка књижевност“, у: Зборник радова са научног скупа *Наука и слобода* (Пале, 6–8. јуни 2014),

главни уредник Милош Ковачевић, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале, Пале, 2015 (Посебна издања Научни скупови. Филолошке науке; књ. 9, том 1/2), стр. 793–808. (DOI 10.7251/ZRNSFFP09152793A) (ISBN 978-99938-47-70-0)

Ауторка настоји да премости недостатак радова у којима се анализира однос српских књижевника, критичара и интелектуалаца, с једне стране, и немачке књижевности, с друге стране. Угледајући се на Јевта Миловића који је писао о односу Ј. Ј. Змаја и њемачке књижевности, и Томислава Бекића који је проучавао однос Анице Савић Ребац и њемачке књижевности, ауторка овај рад посвећује једној од интересантних личности прве половине 20. века, која је донекле остала у сенци српске интелектуалне елите тог времена - Велимиру Живојиновићу-Massuka, писцу, уреднику и преводиоцу са немачког језика.

(Члан 19, тачка 15: 5 бодова)

6. Аћимовић, Љиљана: „Ернст Јингер у и о Великом рату“, у: Зборник радова са међународног научног скупа *Први свјетски рат: одраз у језику, књижевности и култури* (Бања Лука, 13–14. октобар 2014), уређивачки одбор: Младенко Сацак и др., Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, Бања Лука, 2016, стр. 329–342. (УДК 821.112.2.09) (ISBN 978-99955-58-28-4)

У овом раду приказана је личност Ернста Јингера (Ernst Junger, 1895–1998), једног од најконтроверзнијих писаца немачке књижевности 20. века, војника и аутора који је у својим делима славио рат. Као младић је учествовао у Првом светском рату, а догађаје, искуства, мисли и рефлексije о том делу свог живота сакупио је у неколико значајних дјела. Ауторка у раду приказује Јингерово учешће у Великом рату, али се и аналитички осврће на његова дела инспирисана тим ратом.

(Члан 19, тачка 15: 5 бодова)

7. Аћимовић, Љиљана: „О Ђурчиновом преводу Ничеовог ’Заратустре’“, у: Зборник радова са научног скупа *Наука и евроинтеграције* (Пале, 22–24. мај 2015), главни уредник Драга Мاستиловић, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале, Пале, 2016 (Посебна издања Научни скупови; књ. 10, том 2), стр. 233–245. (DOI 10.7251/ZRNE1501233A) (ISBN 978-99938-47-78-6)

У раду се приказује књижевна полемика поводом превода капиталног дела *Тако је говорио Заратустра. Књига за свакога и ни за кога* (*Also sprach Zarathustra. Ein Buch für Alle und Keinen*, 1883–1885) чувеног немачког филозофа, једног од најзначајнијих модерних мислилаца и критичара западне културе и хришћанства, Фридриха Ничеа (Friedrich Nietzsche, 1844–1900). Превод потиче из пера једног од првих германиста у Србији, српског песника модернисте и дугогодишњег уредника часописа *Нова Европа*, Милана Ђурчина. Иако су прве реакције на превод биле позитивне, касније су

уследили критички гласови, те се распламсала читава полемика око квалитета превода овог Ничеовог ремек-дела.

(Члан 19, тачка 15: 5 бодова)

Реализован међународни научни пројекат у својству сарадника на пројекту:

Јун 2012. студијски боравак у Регенсбургу, СР Њемачка у склопу *пројекта GIP (Germanistische Institutionspartnerschaft)* – сарадња Универзитета у Регенсбургу са универзитетима у Тузли, Мостару и Бањој Луци. (Сарадник на пројекту, координатор пројекта проф. др Херман Шојрингер (Hermann Scheuringer).

(Члан 19, тачка 20: 3 бода)

Уређивање зборника саопштења међународног научног скупа:

2015–2016. године: члан Уређивачког одбора зборника радова с међународног научног скупа *Први свјетски рат: одраз у језику, књижевности и култури* (Бања Лука, 13–14. октобар 2014).

(Члан 19, тачка 27: 2 бода)

Приказ књиге:

1. Аћимовић, Љиљана: „Грасов првенац у Њемачкој и Србији“ (Zobenica, Nikolina (2014), *Književno delo između estetike i politike: Limeni doboš Gintera Grasa u Nemačkoj i Srbiji 1959–2009*, Novi Sad: Filozofski fakultet), у: *Филолог* – часопис за језик, књижевност и културу, одговорни уредник Саша Шмуља, ISSN 1986–5864, год. VI, бр. 11, Филолошки факултет Универзитета у Бањој Луци, Бања Лука, 2015, стр. 292–296. (УДК 821.112.2.09-31(048.83); DOI 10.7251/fil1511292a)

(Члан 19, тачка 43: 1 бод)

2. Аћимовић, Љиљана: „Компаратистичка промишљања“ (Рада Станаревић (2014), *Хиџам и хипостаза*, Нови Сад: Академска књига (Библиотека Хоризонти), у: *Годишњак Друштва чланова Матице српске у Републици Српској*, уредници Младен Шукало, Игор Симановић, Данијел Дојчиновић, ISSN 2233–1468, бр. 4–5, 2014–2015, Бања Лука, 2015, стр. 565–572.

(Члан 19, тачка 43: 1 бод)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 64 бода

г) Образовна дјелатност кандидата:

Образовна дјелатност прије последњег избора/реизбора

(Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) сврстаних по категоријама из члана 21.)

1. Семинар *Die nächste Erweiterung der EU und Perspektiven für eine Europäische Verfassung - Bilanz der österreichischen EU-Präsidentschaft* (Leibnitz, 23–24. 11. 2006), без реферата.
(Члан 21, тачка 10)
2. Међународни германистички скуп *DaF an den Germanistiken im südosteuropäischen Raum: Neue Programme, neue Herausforderungen, neue regionale Zusammenarbeit im Bologna-Prozess* 22–25. 02. 2007. године у Љубљани, Словенија (без реферата).
(Члан 21, тачка 10)
3. Међународни научни скуп *Петар Кочић данас* 10–11. 11. 2007. године у Бањој Луци (са рефератом *Књижевно дјело Петра Кочића на њемачком језику*).
(Члан 21, тачка 10)
4. Оснивачка конференција Удружења германиста југоисточне Европе (Gründungskonferenz des Südosteuropäischen Germanistenverbands) 15–19. 11. 2007. године у Сарајеву (без реферата).
(Члан 21, тачка 10)
5. Међународни научни скуп *Наука, култура и идеологија* 12–13. 12. 2008. године у Бањој Луци (са рефератом *Домаћи германисти о њемачко-српским књижевним и културним везама*).
(Члан 21, тачка 10)
6. 3. конгрес Удружења германиста средње Европе (3. Kongress des Mitteleuropäischen Germanistenverbands) 08–10. 04. 2010. у Бечу, Аустрија (без реферата).
(Члан 21, тачка 10)
7. Међународни научни скуп *Die k. u. k. Periode in Leben und Schaffen von Ivo Andrić (1892-1922). Austrougarski period u životu i djelu Iva Andrića (1892-1922)* посвећен Иву Андрићу у оквиру Андрићевог пројекта *Andrić-Initiative-Иво Андрић у европском контексту* Универзитета у Грацу, 08–09. 10. 2010. године у Грацу, Аустрија (са рефератом *Андрићеве приповијетке на њемачком језику*).
(Члан 21, тачка 10)
8. Међународни научни скуп *Поетика, стилистика и лингвистика Ћопићевог приповиједања / Poetik, Stilistik und Linguistik des Erzählens von Branko Ćopić* у оквиру Ћопићевог пројекта *Лирски, хумористички и сатирички свијет*

Бранка Ђотића / *Die lyrische, humoristische und satirische Welt von Branko Ćopić*, 08–10. 09. 2011. године у Бањој Луци (са рефератом *Сатира код Ђотића и Хајнеа*).

(Члан 21, тачка 10)

Образовна дјелатност после последњег избора/реизбора
(*Навести све активности (публикације, гостујућа настава и менторство) и број бодова сврстаних по категоријама из члана 21.*)

Рецензирани универзитетски уџбеник који се користи у земљи:

Аćимовић, Љилјана: *Deutsche Literatur der Aufklärung und des Sturm und Drang*,
Universität zu Banja Luka / Универзитет у Бањој Луци, Philologische Fakultät
Banja Luka / Филолошки факултет, Бања Лука, 2014, 254 стр. (ISBN 978-99955-
58-18-5)

(Члан 21, тачка 2: 6 бодова)

Гостујући професор на универзитетима у државама насталим на тлу бивше СФРЈ
(ангажман у трајању од најмање једног семестра):

Академска 2013/2014. година (зимски семестар) гостујући професор на Филолошко-
уметничком факултету у Крагујевцу (Република Србија) на Студијском програму
немачког језика и књижевности на наставном предмету Немачка књижевност 19.
века.

(Члан 21, тачка 6: 5 бодова)

Академска 2013/2014. година (љетни семестар) гостујући професор на Филолошко-
уметничком факултету у Крагујевцу (Република Србија) на Студијском програму
немачког језика и књижевности на наставном предмету Немачка књижевност прве
половине 20. века.

(Члан 21, тачка 6: 5 бодова)

Гостујући професор на универзитетима у Републици Српској, Федерацији Босне и
Херцеговине или Брчко Дистрикту Босне и Херцеговине:

Од 2012. године – гостујући професор (допунски рад) на Универзитету у Источном
Сарајеву, Филозофски факултет Пале на Студијском програму немачког језика и
књижевности на наставним предметима Средњовјековна немачка књижевност и
Немачка књижевност 18. вијека: просветитељство и Sturm und Drang (зимски
семестар), те Немачка књижевност 17. вијека: барок, Немачка класика, Културно-
политичка историја Немачке (Kulturgeschichte) (љетни семестар).

(Члан 21, тачка 9: 2 бода)

Други облици међународне сарадња (конференције, скупови, радионице, едукација
у иностранству):

1. 5. годишња конференција Удружења германиста југоисточне Европе (V. Jahreskonferenz des Südosteuropäischen Germanistenverbandes) *Die Sprache im Bild – Das Bild in der Sprache*, 16–17. 11. 2012. године у Тирани, Албанија (са рефератом *Das Serbienbild in Nina Blazons Roman „Totenbraut“*).

(Члан 21, тачка 10: 3 бода)

2. Међународни научни скуп *Наука и глобализација* 17–19. 05. 2013. године на Палама (са рефератом *Приказ култура у роману „Погребна млада“ Нине Блазон*).

(Члан 21, тачка 10: 3 бода)

3. 15. међународни конгрес професора њемачког језика (IDT) *Deutsch von innen – Deutsch von außen* 29. 07–03. 08. 2013. године у Боцену (Bozen), Италија (са рефератом *Deutsch an der Universität Banja Luka: Schlüsselkompetenzen der Studierenden*).

(Члан 21, тачка 10: 3 бода)

4. Међународни научни скуп *Наука и слобода* 6–8. 06. 2014. године на Палама (са рефератом *Велимир Живојиновић-Massuka и њемачка књижевност*).

(Члан 21, тачка 10: 3 бода)

5. Међународни научни скуп *Први свјетски рат: одраз у књижевности, језику и култури* 13–14. 10. 2014. у Бањој Луци (са рефератом *Ернст Јингер у великом рату. Од националисте до пацифисте*).

(Члан 21, тачка 10: 3 бода)

6. Међународни научни скуп *Наука и евроинтеграције* 22–24. 05. 2015. године на Палама (са рефератом *Поводом Ђурчиновог превода Ничеовог „Заратустре“*).

(Члан 21, тачка 10: 3 бода)

Члан комисије за одбрану докторске дисертације:

Мр Анђелка Крстановић, докторска теза под насловом *Peter Handkes narrative Verfahren (Наративни поступци Петера Хандкеа)*, Одлука број: 09/3.620-11/16 од 12. 04. 2016. године.

(Члан 21, тачка 12: 3 бода)

Менторство кандидата за степен другог циклуса:

Амир Блажевић, мастер рад на тему *Die Rolle der Geheimgesellschaften in Schillers Drama „Don Karlos“ (Улога тајних друштава у Шилеровој драми „Don Karlos“)*, одбрана 21. 04. 2016. године.

(Члан 21, тачка 13: 4 бода)

Члан комисије за одбрану рада другог циклуса:

1. Иван Јасиковић, магистарски рад на тему *Хофманов роман „Ђавољи еликсири“ из угла Јунговог учења*, одбрана 24. 01. 2014. године.
(Члан 21, тачка 14: 2 бода)
2. Ана Павлић, мастер рад на тему *Effekte der Lernspiele bei der Wortschatzarbeit*, одбрана 21. 02. 2015. године.
(Члан 21, тачка 14: 2 бода)
3. Един Алказ, мастер рад на тему *Grammatik im DaF-Unterricht in Theorie und Praxis*, одбрана 11. 07. 2015. године.
(Члан 21, тачка 14: 2 бода)
4. Драгослав Рамић, магистарски рад на тему *Онострано и бајковито у Новалисовом роману „Ученици у Саусу“*, одбрана 09. 10. 2015. године.
(Члан 21, тачка 14: 2 бода)
5. Маргарета Милаковић, мастер рад на тему *Ерос и судбина код Рихарда Вагнера и Томаса Мана*, одбрана 22. 12. 2015. године.
(Члан 21, тачка 14: 2 бода)
6. Саша Лазивић, мастер рад на тему *О Брехтовој „Турандот“*, одбрана 23. 12. 2015. године.
(Члан 21, тачка 14: 2 бода)

Менторство кандидата за завршни рад првог циклуса:

1. Марија Керовић, завршни рад на тему *Проблем идентитета у Фришовим романима „Штилер“ и „Хомо Фабер“*, одбрана 06. 07. 2012. године.
(Члан 21, тачка 18: 1 бод)
2. Раденка Врховац, завршни рад на тему *Проблем морала у дјелима Георга Бихнера*, одбрана 28. 08. 2012. године.
(Члан 21, тачка 18: 1 бод)
3. Александра Пендо, завршни рад на тему *Elemente der Schwarzen Romantik in E. T. A. Hoffmanns „Nachtstücken“ und „Die Elixiere des Teufels“*, одбрана 02. 10. 2012. године.
(Члан 21, тачка 18: 1 бод)
4. Мерима Хајдер, завршни рад на тему *Социјалне драме Герхарта Хауптмана*, одбрана 11. 02. 2013. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

5. Бранкица Карпић, завршни рад на тему *Француска буржоаска револуција у Клопштоковом, Гетеовом и Шилеровом стваралаштву*, одбрана 18. 04. 2013. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

6. Горица Лазић, завршни рад на тему *Женски ликови у дјелима Готфрида Келера: „И права љубав“ и „Зелени Хајнрих“*, одбрана 03. 07. 2013. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

7. Јована Митева, завршни рад на тему *Der Kindesmord als literarisches Motiv im Sturm und Drang*, одбрана 19. 09. 2013. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

8. Срђан Мишић, завршни рад на тему *Lessings bürgerliche Trauerspiele*, одбрана 24. 12. 2013. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

9. Аљоша Прерадовић, завршни рад на тему *Schillers Balladen*, одбрана 26. 03. 2014. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

10. Нура Прља, завршни рад на тему *Motiv der Nacht im lyrischen Schaffen von Novalis und Eichendorff*, одбрана 04. 06. 2014. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

11. Андреа Поповић, завршни рад на тему *Die Frauenfiguren in Kleists Dramen*, одбрана 02. 07. 2014. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

12. Аријана Незиревић, завршни рад на тему *Mythologische Stoffe in Kleists Dramen*, одбрана 08. 09. 2014. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

13. Селма Бастах, завршни рад на тему *Motiv des künstlichen Menschen in E. T. A. Hoffmanns „Der Sandmann“ und „Die Automate“*, одбрана 23. 09. 2014. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

14. Аднан Чаушевић, завршни рад на тему *Frauenfiguren in Lessings Dramen*, одбрана 01. 10. 2014. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

15. Ивона Бијелић, завршни рад на тему *Das Wunderbare und Märchenhafte in*

„Der gestiefelte Kater“ und „Peter Schlemihls wundersame Geschichte“, одбрана
01. 10. 2014. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

16. Виолета Мрђа, завршни рад на тему *Der Maria-Stuart-Stoff bei Friedrich Schiller und Stefan Zweig*, одбрана 01. 12. 2014. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

17. Нада Тодоровић, завршни рад на тему *Der Wallenstein-Stoff bei Friedrich Schiller*, одбрана 01. 12. 2014. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

18. Неда Мајсторовић, завршни рад на тему *Der Faust-Stoff in „Faust. Der Tragödie erster Teil“ und in „Peter Schlemihls wundersame Geschichte“*, одбрана 19. 01. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

19. Борјана Кљунић, завршни рад на тему *Frauenfiguren in Kleists Erzählungen*, одбрана 18. 02. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

20. Ненад Љевар, завршни рад на тему *Die männlichen Figuren in den Erzählungen Heinrich von Kleists*, одбрана 02. 04. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

21. Тамара Гајић, завршни рад на тему *Die Eheproblematik in Theodor Fontanes Romanen „Effi Briest“ und „L'Adultera“*, одбрана 17. 04. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

22. Амра Реџић, завршни рад на тему *Das Problem der Rivalität in Lessings Dramen*, одбрана 23. 04. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

23. Кенана Бегановић, завршни рад на тему *Antike Mythologie und christliche Religion in Goethes Balladen*, одбрана 05. 05. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

24. Есада Кунић, завршни рад на тему *Das Motiv des Todes in Goethes „Die Leiden des jungen Werthers“ und „Die Wahlverwandtschaften“*, одбрана 05. 06. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

25. Миранда Мујанић, завршни рад на тему *Euripides' und Grillparzers „Medea“*, одбрана 02. 07. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

26. Наташа Гвозден, завршни рад на тему *Das Wandermotiv in Joseph Freiherr von Eichendorff: „Aus dem Leben eines Taugenichts“ und Adelbert von Chamisso: „Peter Schlemihls wundersame Geschichte“*, одбрана 10. 09. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

27. Сениша Лукић, завршни рад на тему *Wielands satirischer Roman „Geschichte der Abderiten“*, одбрана 18. 09. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

28. Наталија Гашић, завршни рад на тему *Die Rahmenerzählung bei Conrad Ferdinand Meyer*, одбрана 28. 12. 2015. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

29. Сузана Мартић, завршни рад на тему *Die Frauenfiguren in Goethes Romanen „Wilhelm Meisters Lehrjahre“ und „Die Wahlverwandtschaften“*, одбрана 18. 01. 2016. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

30. Драгана Благојевић, завршни рад на тему *Die Frauenfiguren in Schillers klassischen Dramen*, одбрана 11. 03. 2016. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

31. Драгана Миладић, завршни рад на тему *Generationenkonflikt in Schillers Dramen*, одбрана 23. 05. 2016. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

32. Жељка Дуцановић, завршни рад на тему *Die Formen des Dualismus in Goethes „Faust. Der Tragödie erster Teil“ und E. T. A. Hoffmanns „Der goldne Topf“*, одбрана 22. 06. 2016. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

33. Кристина-Горана Ђурић, завршни рад на тему *Briefe als Erzähltechnik in den Werken „Leben der schwedischen Gräfin von G***“ und „Die Leiden des jungen Werthers“*, одбрана 28. 06. 2016. године.

(Члан 21, тачка 18: 1 бод)

Анкете студената:

У анкетама студената Љиљана Аћимовић је добила следеће оцјене:

Љетни семестар школске 2012/2013. године:

- Њемачка књижевност 18. вијека: 4.65

- Увод у студије њемачке књижевности II: 4.98
- Њемачка књижевност Гетеовог доба: 4.89
- Културна историја II: 4.44

Просјечна оцјена: 4.74

На основу тога ова Комисија јој додјељује оцјену „изврсно“.

(Члан 25: 10 бодова)

Зимски семестар школске 2013/2014. године:

- Њемачка књижевност средњег вијека и барока: 4.64
- Њемачка књижевност класике: 4.85
- Културна историја I: 4.45

Просјечна оцјена: 4.65

На основу тога ова Комисија јој додјељује оцјену „изврсно“.

(Члан 25: 10 бодова)

Љетни семестар школске 2015/2016. године:

- Њемачка књижевност 18. вијека: 4.00
- Њемачка књижевност Гетеовог доба: 4.44
- Културна историја II: 4.73
- Културна историја II (вјежбе): 4.60

Просјечна оцјена: 4.44

На основу тога ова Комисија јој додјељује оцјену „изврсно“.

(Члан 25: 10 бодова)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 118 бодова

д) Стручна дјелатност кандидата:

Стручна дјелатност кандидата прије последњег избора/реизбора
(Навести све активности сврстаних по категоријама из члана 22.)

Реализован међународни стручни пројекат у својству сарадника на пројекту:

2008/2009. пројекат једногодишњег студија на даљину (Fernstudium) Гете института Сарајево и Универзитета у Каселу *Methodik/Didaktik Deutsch*. (Координатор пројекта Ласло Пап (László Papp).

(Члан 22, тачка 10)

Превод изворног текста (за живе језике) у облику студије, поглавља или чланка; превод или стручна редакција превода стручне монографске књиге:

1. Харалд Вајнрих: „Меморисано, значи заборављено“, у: *Крајина* – часопис за књижевност и културу, уредник Младен Шукало, превела са њемачког Љиљана Аћимовић, год. V, бр. 18–19, Бања Лука – Београд, прољеће-љето 2006, стр. 75–92.

(Члан 22, тачка 15)

2. Волфганг Изер: „Имагинарно“, у: *Крајина* – часопис за књижевност и културу, уредник Младен Шукало, превела са њемачког Љиљана Аћимовић, год. VII, бр. 25, Бања Лука – Београд, прољеће 2008, стр. 47–138.

(Члан 22, тачка 15)

Члан комисије за полагање специјалистичког испита:

2007–2012. године: члан Комисије за полагање стручног испита наставника из предмета Методика наставе њемачког језика и књижевности.

(Члан 22, тачка 20)

Остале професионалне активности на Универзитету и ван Универзитета које доприносе повећању угледа Универзитета:

2010–2011. године: секретар Студијског програма њемачког језика и књижевности.

(Члан 22, тачка 22)

Стручна дјелатност кандидата (послије последњег избора/реизбора)

(Навести све активности и број бодова сврстаних по категоријама из члана 22.)

Члан комисије за полагање стручног испита:

Од 2012. године – : члан Комисије за полагање стручног испита за наставнике њемачког језика основних и средњих школа.

(Члан 22, тачка 20: 1 бод)

Остале професионалне активности на Универзитету и ван Универзитета које доприносе повећању угледа Универзитета:

2012–2016. године: предсједник Комисије за дисциплинску одговорност студената на Филолошком факултету у Бањој Луци.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2012. године: члан Комисије за полагање пријемног испита на Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета у Бањој Луци.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2013. године: предсједник Комисије за полагање пријемног испита на Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета у Бањој Луци.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2013. године: рецензент књиге *Weimarer Klassik* приређивача Анђелке Крстановић.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2014. године: члан Комисије за спровођење поступка еквиваленције на Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета у Бањој Луци.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

27. 03. 2014. године – Руководилац Студијског програма њемачког језика и књижевности (Одлука бр. 02/04-3.995-11/14 од 27. 03. 2014. године, Сенат Универзитета у Бањој Луци).

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2014. године: члан Организационог одбора међународног научног скупа *Први свјетски рат: одраз у књижевности, језику и култури*.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2014. године: члан Комисије за израду елабората докторских студија на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2014. године: рецензент научне монографије *Књижевно дело између естетике и политике: „Лимени добош“ Гинтера Граса у Немачкој и Србији 1959-2009*.
Николине Зобенице.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

16. 10. 2014. године: модератор књижевне вечери са швајцарским писцем Мартином Дином (Martin R. Dean), представљање и читање из ауторовог романа *Погрешан квартет (Falsches Quartett)* – Народна и универзитетска библиотека „Петар Кочић“ Бања Лука.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2015. године: члан Комисије за спровођење поступка еквиваленције на Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета у Бањој Луци.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2015. године: члан Комисије за додјелу признања на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2015. године: предсједник Комисије за полагање пријемног испита на Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета у Бањој Луци.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2016. године: члан Комисије за спровођење поступка еквиваленције на Студијском програму њемачког језика и књижевности Филолошког факултета у Бањој Луци.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2016. године: члан Комисије за додјелу признања на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

2016. године: рецензент два научна прилога из њемачке књижевности за Зборник у част проф. др Јовану Ђукановићу поводом 85. рођендана *У царству речи – језици и културе*.

(Члан 22, тачка 22: 2 бода)

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 33 бода

УКУПАН БРОЈ БОДОВА: 215 бодова

Други кандидат и сваки наредни ако их има (све поновљено као за првог кандидата)

III. ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

На конкурс за наставника за ужу научну област Специфичне књижевности – њемачка књижевност на Филолошком факултету Универзитета у Бањој Луци јавила се једна кандидаткиња, доц. др Љиљана Аћимовић. Увидом у документацију и научно-образовно-стручни рад кандидаткиње Комисија је закључила да кандидаткиња испуњава све услове прописане Законом о високом образовању (члан 77) и Правилником о поступку и условима избора наставника и сарадника на Универзитету у Бањој Луци (члан 19-22).

Доц. др Љиљана Аћимовић је у оквиру свог научног рада након избора у доцента објавила једну монографију, десет научних радова, учествовала је у међународном пројекту, уредила зборник са међународног научног скупа и написала два приказа научних монографија.

У оквиру образовног рада кандидаткиња је објавила уџбеник, била је ментор или члан комисије за одбрану докторског, магистарских, мастер и завршних радова, учествовала је на конференцијама и семинарима, била је гостујући професор на

Универзитету у Крагујевцу и на Универзитету у Источном Сарајеву, а студенти су њен наставни рад оценили високом оценом (изврсно).

Кад је реч о стручном раду доц. др Љиљане Аћимовић, он укључује учешће у бројним комисијама на нивоу Одсека и Факултета, учешће у комисији за полагање стручног испита, као и учешће у културном животу (модерација књижевне вечери у Народној и универзитетској библиотеци). Поред тога, кандидаткиња је рецензент неколико научних књига и радова, а и руководилац је студијског програма Њемачког језика и књижевности на Филолошком факултету у Бањој Луци.

За свој целокупни научно-образовно-стручни рад кандидаткиња је у овом изборном периоду стекла 215 бодова.

На основу анализе рада кандидаткиње Комисија је закључила да је доц. др Љиљана Аћимовић свестран научник и наставник, добро упозната са различитим немачким књижевним правцима и епохама, ангажована у раду са студентима и у академској заједници, те да представља комплетног научника и стручњака.

Из тог разлога Комисија са великим задовољством предлаже Сенату Универзитета у Бањој Луци да доц. др Љиљану Аћимовић **изабере у звање ванредног професора за ужу научну област Специфичне књижевности – њемачка књижевност** (наставни предмети: Њемачка књижевност средњег вијека и барока; Њемачка књижевност 18. вијека; Њемачка књижевност класике; Њемачка књижевност Гетеовог доба; Аустријска књижевност) и да с њом заснује радни однос.

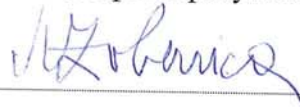
Уколико се на Конкурс пријавило више кандидата у Закључном мишљењу обавезно је навести ранг листу свих кандидата са знаком броја освојених бодова, на основу које ће бити формулисан приједлог за избор

У Бањој Луци, 13.12.2016.године

Потписи чланова комисије:

др Николина Зобеница, ванредни професор, Универзитет у Новом Саду,

1. Филозофски факултет, предсједник



др Рада Станаревић, ванредни професор, Универзитет у Источном Сарајеву, Филозофски факултет Пале, члан

- 2.



др Сања Радановић, ванредни професор, Универзитет у Бањој Луци, Филолошки факултет, члан

- 3.



IV. ИЗДВОЈЕНО ЗАКЉУЧНО МИШЉЕЊЕ

<p>(Образложење члан(ов)а Комисије о разлозима издвајања закључног мишљења.)</p>
--

У Бањој Луци, дд.мм.20гг.године

Потпис чланова комисије са издвојеним
закључним мишљењем

1. _____
2. _____